

## **Teacher Policy Development Guide - Arabic Teacher Policy Development Guide**

Page 2 of 28 2nd December 2020

قد يتضمن هذا الإصدار من المحتوى مقاطع فيديو وصورًا ومحتوى تفاعلي قد لا يكون محسنًا . لجهازك

حقوق النشر اليونسكو 2019

#### الملكية الفكرية

قد يشكل الاستخدام غير المصرح به لأي من المحتوى انتهاكًا للشروط والأحكام و /أو قوانين المكية الفكرية

نحتفظ بالحق في تغيير أو تعديل أو إنهاء أي شروط وأحكام مقدمة هنا دون إشعار

Page 3 of 28 2nd December 2020

#### **Contents**

- كلمة أولى •
- شكر وتقدير •
- المقدمة .
- List of Abbreviations and Acronyms
- دليل إعداد السياسات الخاصة بالمعلمين الفصل الأول: الخلفية
- المقدمة 1.1
  - في صميم عملية التعلم: المعلمون والتدريس 1.1.1 •
  - السياسات الشاملة هي الأفضل 1.1.2
- الغرض والنطاق 1.2
  - الغرض 1.2.1
  - 1.2.2 النطاق
- الفئات المستهدفة 1.3
  - سلطات التعليم العام 1.3.1
  - مقدمو التعليم الخاص 1.3.2
  - الجهات المعنية بالتعليم 1.3.3
- References

Page 4 of 28 2nd December 2020

## كلمة أولي

وضع مجتمع التعليم العالمي، تحت قيادة اليونسكو، خلال المنتدى العالمي للتعليم في إنشيون )جمهورية كوريا الجنوبية(، المنعقد في أيار/مايو 2015، أولويات جدول أعمال التعليم المشترك ضمن أهداف التنمية المستدامة للسنوات الخمس عشرة المقبلة .وحث المشاركون في المنتدى على تحقيق أهداف التنمية المستدامة )الهدف 4 الخاص بالتعليم(، بهدف ضمان التعليم . الجيد المنصف والشامل وتعزيز فرص التعلم مدى الحياة للجميع

ولتحقيق هذا الهدف، أقر المشاركون بالإجماع الأدوار المهمة للمعلمين والتدريس من أجل التعلم الفعال على جميع مستويات التعليم .وذلك سبب التزامهم بضمان تمكين المعلمين والمربين وتوظيفهم توظيفاً ملائماً وتدريبهم جيداً وتأهيلهم تأهيلاً مهنياً مناسباً، وضمان تمتعهم بالحوافز وأوجه الدعم اللازمة في إطار نُظم تعليمية ناجعة تُدار بطريقة فعالة وتُزوّد بموارد كافية .ولا يمكن توفير مثل هذه القوة التعليمية على أساس مستدام في النظم التعليمية بدون سياسات ولوائح معنية بالمعلم مستجيبة للسياقات ومبنية على الأدلة العلمية التي وُضِعتْ بمشاركة كاملة من . جميع الجهات المعنية

واعتماداً على الدروس المستفادة منذ إنشاء فريق العمل الدولي الخاص المعني بالمعلمين في إطار التعليم حتى عام 2030، في أوسلو )النرويج (في عام 2008، ومن خلال منتديات الحوار بشأن السياسات واستعراض الاتجاهات السائدة في السياسات والممارسات الخاصة بالمعلمين، جمع فريق العمل الدولي جل موارده لتطوير دليل السياسة المعنية بالمعلم بشكل استباقي ويتجلى الهدف من ذلك في دعم تحقيق الهدف المعني بالمعلمين ضمن أهداف التنمية المستدامة وجدول أعمال التعليم حتى عام 2030، وذلك من خلال وضع أداة تحت تصرف الدول الأعضاء والشركاء من شأنها تسهيل إعداد السياسات الوطنية المعنية بالمعلم ومراجعتها الدول الأعضاء والشركاء من شأنها تسهيل إعداد السياسات الوطنية المعنية بالمعلم ومراجعتها

ونُشرت في عام 2015 النسخة المختصرة من دليل إعداد السياسات الخاصة بالمعلمين بسبع لغات )العربية والصينية والإنجليزية والفرنسية والبرتغالية والروسية والإسبانية .(واستدعت الدروس المستفادة من استخدامه في بعض البلدان الحاجة إلى نشر هذا الإصدار الكامل بعد تنقيحه ومراجعته، الذي يشمل البيانات ودراسات الحالة وغيرها من الرسوم التوضيحية التي سيجدها المستخدمون في المستقبل مجدية .وستوفر هذه النسخة باللغتين الإنجليزية والفرنسية

أداة تفاعلية يمكن تكييفها تبعاً لسياقات الدول واحتياجات المستخدمين، مما يجعل منها أداة ،رئيسية لتنفيذ الخطة الاستراتيجية لفريق العمل الدولي المعني بالمعلمين للفترة 2021-2018 ترمي إلى تعزيز المعلمين ومهنة التدريس، ومن بين أمور أخرى، إعداد سياسات وطنية شاملة .معنية بالمعلم

ويتضمن الدليل خمسة أقسام رئيسية :يعرض الفصل الأول أغراض الدليل ومسوغاته ونطاقه والفئة المستهدفة؛ ويوضح الفصل الثاني الحاجة إلى صياغة سياسة معنية بالمعلم ضمن خطة قطاعية وأولويات التنمية الوطنية؛ ويدرس الفصل الثالث أهم جوانب السياسة المعنية بالمعلم والروابط فيما بينها؛ ويصف الفصل الرابع مراحل عملية إعداد السياسة المعنية بالمعلم؛ ويؤطر الفصل الخامس للخطوات والموضوعات التي يجب معالجتها عند تنفيذ السياسة الوطنية بالمعلم .

وإننا إذ ندعو الحكومات التي تعتزم استخدام الدليل لإعداد سياسة وطنية معنية بالمعلم إلى اتباع . نهج تشاركية وشاملة، خاصة إشراك المعلمين والمنظمات التي تمثلهم في هذه العملية

ونعرب عن تقديرنا وشكرنا للمؤلفين ولكل من أسهم في عمل هذه الأداة القيمة ونشرها

Page 6 of 28 2nd December 2020

#### شكر وتقدير

ما هذا الدليل إلا نتاج جهد جماعي، وإسهامات قيمة، ومدخلات قدمها عدد من الخبراء في مستشار ،Simone Doctors) السياسات المعنية بالمعلم .وقام بكتابته سيمون داكتورز (موظف سابق في منظمة العمل الدولية ،William Ratteree) التعليم (وويليام راتيري ويوسف سيد )محاضر في التعليم الدولي بجامعة ساسيكس والكرسي الجامعي للبحوث الجنوب الأفريقية الخاصة بإعداد المعلمين ومدير مركز تعليم المعلمين الدولي، جامعة كيب بينينسو لا رئيس ،Edem ،Adubra) ،التكنولوجيا (وتمت صياغة الدليل تحت إشراف إدين أدوبرا أمانة فريق العمل الدولي الخاص المعنى بالمعلمين في إطار التعليم حتى عام 2030(، وبتنسيق المن هيروميتشي كاتاياما (Hiromichi Katayama).

ودعمت اللجنة التوجيهية لفريق العمل الدولي إنتاج هذا الدليل، ومولته المفوضية الأوروبية و حكومة النر ويج بمنحة كريمة و أصبحت ترجمته إلى العربية و الصينية و الفرنسية و البرتغالية والروسية والإسبانية ممكنة بتمويل من جائزة حمدان بن راشد آل مكتوم للأداء الأكاديمي المساعدة التقنية (Humana People to People) «المتميز، وقدمت له منظمة »هيومانا

وقام بتأطير مفهوم الدليل موظفو اليونسكو والاستشاريون خلال ورشة العمل المنعقدة في أيار/مايو 2014 في معهد اليونسكو الدولي لتخطيط التربية في باريس، وهم :جين أدوتي-باه ،(Endris Adem Awol) إندريس آدم أوول ،(Jean Adote-Bah Adotevi) أدوتيفي Gabriele) غابرييل جوتيلمانو ،(Aminatou Diagne) أميناتو دياني (Maki Katsuno-(Hayashikawa) ماکی کاتسونو-هایاشیکاوا أرنالدو نهافوتو ،(Hilaire Mputu) هيلير امبوتو ،(Mathieu Lacasse) ماثيو لاكاسى فلورنس ،(Yayoi Segi- VItchek)) يايوى سيغى-فليتشيك ،(Arnaldo Nhavoto) سيريو (Barbara Tournier) وباربرا تورنبير) (Barbara Tournier).

وبالإضافة إلى الأعلام المذكورين أعلاه، علق على المسودة الأولية للدليل كلا من :جولي كامل براهم ، (منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي Julie Bélanger) بيلانجر ، البنك الدولي (Dakmara Georgescu) داكمارا جورجيسكو ، (البنك الدولي Mark Ginsburg) مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في الدول العربية (مارك جينسبيرغ Page 7 of 28 2nd December 2020

بنك التنمية للبلدان ،(Diana Hincapié) منظمة صحة الأسرة الدولية(، ديانا هنكابي Liu) ليو جينغ ، (جامعة بيون، الهند ، (Vaibhav Jadhav) الأمريكية (، فيبهاف جانداف ، (مركز اليونسكو الدولي للبحوث والتدريب في مجال التعليم الريفي، لابي الصين Jing، Oliver Liang) أوليفر ليانغ ، (معهد اليونسكو للإحصاء ،Olivier Labé) ، أوليفييه لابي الوكالة اليابانية للتعاون ،Takeshi Miyazaki) منظمة العمل الدولية(، تاكيشي ميازاكي باس ، (الجامعة الوطنية الأيرلندية – ماينوث ،Aidan Mulkeen) الدولي (، آيدان مولكين ، (مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في أمريكا اللاتينية والكاريبي ،Paz Portales) بورتاليس محمد راغب )منسق ، (موظف سابق في البنك الدولي ،Robert Prouty) روبرت براوتي Emily) عمل فريق العمل الخاص المعنى بالمعلمين، مصر (، إميلي ريتشار دسون Bonaventure) كلية المعلمين، جامعة كولومبيا(، بونافنتوري سيغويدا ،Richardson موظف Sheldon Shaeffer) وزارة التعليم، بوركينا فاسو(، شيلدون شيفير Segueda، معهد اليونسكو ،Marcelo Souto Simão) سابق في اليونسكو (، مارسيلو سوتو سيماو Purna Kumar) الدولي لتخطيط التربية، بوينس آيرس(، بورنا كومار شريستا بنك ،Emiliana Vegas) جمعية الخدمة التطوعية الدولية(، إميليانا فيغاس ،Shrestha نتقدم . (منظمة هيومانا ،Jesper Wohlert) التنمية للبلدان الأمريكية (، جسبر فولرت بجزيل الشكر لهم جميعاً

وننوه أيضاً بالملاحظات الواردة من المشاركين في جلسة العرض التقديمي للمشروع الأولي للدليل في المؤتمر الدولي السابع عشر لبرنامج اليونسكو للتجديد التربوي من أجل التنمية في الدليل في المؤتمر الدولي المنعقد في تشرين الأول/أكتوبر 2014 في بانكوك )تايلاند(، وورشة التصديق على الدليل التي نظمتها أمانة فريق العمل الدولي في الثامن عشر من كانون التصديق على الدليل التي نظمتها أمانة فريق العمل الدولي في الثامن عشر من كانون التصديق على الدليل اليزا بينيت الرباط )المغرب (وقامت بتحرير هذا الدليل إليزا بينيت الدعم الإداري (Yvonne Rwabukumba) وقدمت له إيفون روابوكومبا (عداده طوال مراحل إعداده

Page 8 of 28 2nd December 2020

#### المقدمة

وضع دليل إعداد السياسات الخاصة بالمعلمين فريق العمل الخاص الدولي المعني بالمعلمين في إطار التعليم للجميع، بالتعاون الوثيق مع كيانات اليونسكو والشركاء الخارجيين لفريق العمل الخاص المعني بالمعلمين وكان الغرض منه إنتاج أداة من شأنها مساعدة البلدان على إعداد سياسة وطنية خاصة بالمعلمين تستند إلى البيّنات

فمنذ إنشاء فريق العمل الخاص المعني بالمعلمين في عام 2008 بوصفه تحالفا بين شركاء عالميين يرمي إلى تدارك العجز في أعداد المعلمين، دعا هذا الفريق إلى تنسيق الجهود الدولية الرامية والى تنسيق العجز في أعداد كافية من المعلمين المؤهلين تأهيلا جيدا لتحقيق أهداف برنامج التعليم للجميع، وساعد على تنسيق هذه الجهود وعلى وجه الخصوص، يراد من المرحلة الثانية لبرنامج فريق العمل الخاص الخاص 2014-2016 (تعزيز أداء نظم التعليم وتحفيز تقدمها في معالجة النقص الحاد في عدد المعلمين المؤهلين من أجل المساعدة على تحقيق ورصد الهدف الخاص المعلمين الوارد في أهداف التنمية المستدامة وفي إطار العمل الخاص بالتعليم حتى عام 2030 .

وطلبت اللجنة التوجيهية لفريق العمل الخاص المعني بالمعلمين في اجتماعها الذي عقد في عام في كينشاسا، جمهورية الكونغو الديمقراطية، أن تباشر الامانة العمل على إعداد الدليل 2013

وسعيا إلى البدء بالعملية، دعت الامانة إلى عقد اجتماع استشاري مع كيانات اليونسكو المعنية يومي 19و02 أيار/مايو 2014 من اجل أجل مناقشة الفكرة الأولية للدليل وخطوطه العريضة واستعين على أثر ذلك بثالثة خبراء استشاريين دوليين من أجل صياغة الدليل وخلال عملية إعداد الدليل، أجريت مشاورات مستفيضة أخرى مع كيانات اليونسكو في كل المناطق ومع طيف أوسع من الأطراف المعنية، بما يشمل واضعي السياسات الخاصة بالمعلمين في منطقة آسيا والمحيط الهادي، وخبراء من المنظمات الدولية ومنها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي وبنك التنمية للدول الأمريكية، والمنظمات غير الحكومية في الميدان الاقتصادي والبنك الدولي وبنك التنمية للدول الأمريكية، والمنظمات غير الحكومية الميدان الاقتصادي المنظمة الدولية الدولية للخدمة النطوعية فيما وراء البحار وشبكة الدولية للحسمة.

Page 9 of 28 2nd December 2020

وتمت الموافقة على دليل إعداد السياسات الخاصة بالمعلمين إبّان حلقة العمل نظمت في الرباط، المغرب في كانون الاول، ديسمبر 2014 ،مع إضافة مدخلات أدرجها المؤلفون لتقديم الصيغة النهائية للدليل وتمخض عن هذا الاجتماع الرامي إلى إقرار الصيغة النهائية توصية هامة تدعو إلى إصدار نسخة موجزة من الوثيقة لجمهور محدد، وإصدار النص الكامل مع أمثلة عن الحالات الخاصة بالبلدان لمن يرغب في تعلم المزيد عن هذا الموضوع عند استعمال الدليل إعداد سياسة وطنية خاصة بالمعلمين

Page 10 of 28 2nd December 2020

## **List of Abbreviations and Acronyms**

**ADEA** Association for the Development of Education in Africa AITSL Australian Institute for Teaching and School Leadership

**CEART** Joint ILO/UNESCO Committee of Experts on the

Application of the Recommendations concerning Teaching

Personnel

Council of Ministers of Education (Canada) **CMEC CPD** Continuing/Continual professional development **CPTD** Continuing professional teacher development

**CTPDS** Continuing Teacher Professional Development System **DBE** 

Department of Basic Education (South Africa) and DHET

Department of Higher Education and Training (South Africa)

DoE Department of Education **ECE** Early Childhood Education

**EFA** Education for All campaign/framework/goals

**Education International** ΕI **EIP** Evidence-informed policy

**EMIS Education Management Information Systems** 

**ENHANSE** Enabling HIV and AIDS, TB and Social Sector Environment

Project (Nigeria)

**ESD Education for Sustainable Development** 

FTI Fast Track Initiative **GDP** Gross domestic product

General Education Quality Analysis Framework **GEQAF** 

**GPE** Global Partnership for Education

HIV and AIDS Human Immunodeficiency Virus and Acquired Immune

**Deficiency Syndrome** 

**ICT** Information and communication technology

**IIEP UNESCO** International Institute for Educational Planning

ILO **International Labour Organisation** 

**INEE** Inter-Agency Network for Education in Emergencies

**INSET** In-service teacher education and training

Page 11 of 28 2nd December 2020 IPET Initial professional education of teachers

ISCED International Standard Classification of Education

ITT Initial teacher training

MCTE Ministerial Committee on Teacher Education (South Africa)

MoE Ministry of Education
MP Member of Parliament

MTEF Medium-Term Expenditure Framework

NGO Non-governmental organisation

NPFTED National Policy Framework for Teacher Education and

Development (South Africa)

OECD Organisation for Economic Co-operation and Development

OREALC/UNESCO Oficina Regional de Educación para América Latina y el

Caribe, UNESCO Regional Bureau of Education for Latin

America and the Caribbean

PCPD Post-conflict and post-disaster

PTA Parent teacher association

PTR Pupil-teacher ratio

QTS Qualified teacher status

RTE Right to Education Act (India)

SABER Systems Approach for Better Results in Education

SACE South African Council for Educators

SACMEQ Southern and Eastern Africa Consortium for Monitoring

**Educational Quality** 

SEAMEO Southeast Asian Ministers of Education Organisation

SSA School self-assessment

TALIS OECD Teaching and Learning International Survey

TB Tuberculosis

TEMP Teacher Education Master Plan (Tanzania)
TESSA Teacher Education for Sub-Saharan Africa
TMIS Teacher Management Information System

TSC Teachers Service Commission

TVET Technical and vocational education and training
UNESCO United Nations Educational, Scientific and Cultural

Organisation

UIS UNESCO Institute for Statistics
UNICEF United Nations Children's Fund

Page 12 of 28 2nd December 2020

UNRWA United Nations Relief and Works Agency for Palestine

Refugees in the Near East

UPE Universal primary education

UK United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

USA United States of America

USAID United States Agency for International Development

VSO Voluntary Service Overseas WHO World Health Organisation

Page 13 of 28 2nd December 2020

# دليل إعداد السياسات الخاصة بالمعلمين الفصل الأول: الخلفية

Page 14 of 28 2nd December 2020

#### المقدمة 1.1

## في صميم عملية التعلم: المعلمون والتدريس 1.1.1

وضعت المعايير الدولية وهيئات الخبراء وعمليات الاستعراض المعلمين باستمرار في مركز العملية الرامية إلى تحقيق الانتفاع الشامل بالتعليم المنصف والعالي الجودة واعتمد الخبراء الحكوميون والتربويون الذين قاموا بصياغة توصية منظمة العمل الدولية واليونسكو بشأن أوضاع المعلمين )منظمة العمل الدولية /اليونسكو، 1966، والمشار إليها فيما بعد بتوصية على الفكرة القائلة »يعتمد تطور التعليم إلى حد بعيد على مؤهلات هيئة التدريس (1966 على الفراد «وقدراتهم بوجه عام، وعلى السمات البشرية والتربوية والفنية للمعلمين الأفراد (ILO/UNESCO، 1966: 4).

واستنتج بحث مكثف أجري في بلدان وأنظمة تعليمية مختلفة أن »المعلمين هم أكبر تأثير منفرد داخل المدرسة على تحصيل الطالب «وأن »فعالية المعلم هي أهم مؤشر مدرسي على تعلم الطالب «وأن »فعالية المعلم العامل الأكثر أهمية في التغلب على صعوبات التعلم الطالب وغالباً ما تكون فعالية المعلم العامل الأكثر أهمية في التغلب على صعوبات التعلم (Asia Society, 2014: 7; OECD, 2014a: 32; World Bank, 2013: 5).

ولذلك، هنالك العديد من الأسباب الوجيهة التي تجعل المعلمين والتدريس على رأس اهتمامات التعليم و اهتمامات واضعي السياسة

أهمية التعليم: يعد التعليم أحد الأولويات البشرية الرئيسية، حتى في أفقر البلدان والمجتمعات. ويرتبط التعليم بالحد من الفقر وتحسين الصحة ومتوسط العمر المتوقع، وجودة الحياة واحترام حقوق الإنسان. ويركز أولياء الأمور كثيراً على التعليم الذي يمكنهم تقديمه لأطفالهم (ويقدمون التضحيات لأجل ذلك) ويعتمد التدريس أولاً وقبل كل شيء على التفاعل البشري بين المتعلمين ومعلميهم؛ ومع ذلك، يُدعَم المعلمون من خلال الوسائل التعليمية والتكنولوجيا والموارد التعليمية الأخرى والموارد التعليمية الأخرى

Page 15 of 28 2nd December 2020

- جودة التعلم ونجاحه: تُظهر الأدلة أنه بصرف النظر عن العوامل الخارجة عن نطاق المدرسة التي يصعب على واضعي السياسات التأثير فيها (على سبيل المثال، الخلفية الشخصية والأسرية والمجتمعية)، فإن المعلمين وممارسات التدريس من أهم العوامل المؤثرة في تعلم الطالب. وهنالك إجماع واسع على التدريس من أهم العوامل المؤثرة في تعلم الطالب. وهنالك إجماع واسع على (OECD, 2005) أن جودة المعلم هي أهم متغير مدرسي يؤثر في تحصيل الطالب يعد المعلمون العنصر الأكثر أهمية .1): (LIC, 2012) 25; ILO, 2012) فيما يتعلق بما يسمى «أزمة التعلم» التي تواجه الملايين من المتعلمين داخل ولزيادة فعالية المعلم .(UNESCO, 2014: 191) المدرسة وخارجها والمساعدة في حل هذه المشكلات، يجب أن تتضمن خطة قطاع التعليم سياسة والمساعدة في حل هذه المشكلات، يجب أن تتضمن خطة قطاع التعليم الثاني)
- الموارد البشرية والميزانيات: يعد المعلمون من أكبر مكونات القوى العاملة في الدولة (2-3% أو أكثر من العمالة الرسمية في العديد من البلدان)؛ وأهم الموارد البشرية الرئيسية في أي نظام تعليمي أو بيئة تعليمية، وأكبر مكون مالي منفرد في ميزانية أي سلطة تعليمية، وهو ما يمثل في أي مكان من مالي منفرد في ميزانية أي سلطة تعليمية، وهو ما يمثل في أي مكان من (OECD, 2014b: 280–283; UNESCO, 2014: 254; UNESCO, 2014b: 280–283; UNESCO, 2014: 254; UNESCO, 2014b: الدولية الدولية الحديثة (اليونسكو، ومنظمة العمل (81) الدوليية الدولية المعلمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والبنك الدولي وسائر المؤسسات المذكورة في هذا الدليل) تعزز المفهوم القائل بأن المعلمين والتدريس العالي الجودة المبني على أساس احترافية المعلم، والتميز في سياسات الموارد البشرية، يحقق أفضل نتائج التعلم ويخفض من تكاليف أنظمة التعليم. وهذه العوامل وحدها، كافية لتبرر السياسة الشاملة المعنية بالمعلم التي تسعى إلى تعظيم نتائج التعلم واستثمار الدولة في المعلمين ذوي الجودة العاللة
- أهداف التعليم وعمليات الإصلاح: تشير -عادة- تقديرات الدول المتعلقة بالصعوبات في تحقيق أهداف التعليم الشاملة وعمليات الإصلاح التي تُجرى

Page 16 of 28 2nd December 2020

بصورة دورية للتعامل مع التحديات الوطنية الرئيسية، إلى العديد من العوامل : المتعلقة بالمعلمين

- يعد تحفيز المعلمين والشعور بالمسؤولية المهنية عاملين و . حاسمين في نجاح أنظمة التدريس والتعلم الفردية فالمعلمون المتفانون في عملهم مع اهتمامهم بالتوقعات العالية لكل متعلم له تأثير كبير في نتائج المتعلم. ويؤدي عدم تحفيز المعلمين مع القليل من الالتزام المهني إلى التغيب على نطاق واسع وارتفاع معدلات التحول لدى المعلمين الجيدين الفعالين ويضعف أداءهم، و يقوّض كل المعلمين الجيدين الفعالين ويضعف أداءهم، و يقوّض كل . ذلك أسس التعليم الجيد
- عدم مشاركة المعلمين في عمليات الإصلاح غالباً ما تقوم السلطات التعليمية بتصميم عمليات الإصلاح وتنفيذها من جانب واحد أو مع الحد الأدنى من إسهام سائر الجهات المعنية. إن الأفراد المعنيين مباشرة والأهم للإصلاح الناجح هم المعلمون وممثلوهم. وفي أحسن الأحوال، لا تنجح ، عمليات الإصلاح هذه من الأعلى إلى الأسفل إلا جزئياً

Page 17 of 28 2nd December 2020

لأنها لم تُشرك المهنيين المسؤولين عن تنفيذه مشاركة كاملة. وفي أسوأ الأحوال، قد يعارضها المعلمون وممثليهم بشدة، لدرجة تفشلها تماماً. ومع ذلك، يظهر الدليل الدور الإيجابي الذي يمكن أن يؤديه المعلمون ونقابات المعلمين في إطار الجودة وعمليات إصلاح التعليم الناجحة، إذا في إطار الجودة وعمليات إصلاح التعليم الناجحة، إذا ويماليات إصدرة صحيحة وفعالة بصورة محديدة وفعالة

2014: (220-222

## السياسات الشاملة هي الأفضل1.1.2

لتحقيق أقصى قدر من فوائد التعلم، يجب أن يكون للسياسة المعنية بالمعلم رؤية واضحة للمضي قدماً قدماً ونهجاً شاملاً )كلياً (يشمل مجموعة واسعة من الجوانب المتشابكة التي تؤثر في كيفية اختيار الأفراد ليصبحوا أو يبقوا معلمين، يتدربون على عملهم ويؤدونه بفعالية .وكما يقترح الفصل الثاني، فإن السياسة التي تراعي فقط بعض العوامل الرئيسية ليست بالفعالة للغاية في تحقيق أهداف التعلم ذات الأولوية .وتتضمن السياسة الشاملة وبحد أدنى ما يلي

- التعليم الأولي والشامل والقيادي المعني بالمعلم والمدرسة (ويشمل ذلك النظرية التربوية الجيدة وتطبيقها على مجموعة من المتعلمين)؛
- التطوير المهني المستمر ودعم جميع المعلمين وقادة المدارس وموظفي الدعم؛ •
- حزمة مكافآت وحوافز مادية تجذب وتستبقي أفضل المرشحين في المهنة مقارنة بالمهن الأخرى؛
- بيئة تعليمية آمنة وصحية ومحفزة .

يتعرض الدليل لهذه النقاط وأكثر منها على سبيل المثال، ما السياسات المعنية بالمعلم التي تعمل بصورة أفضل لضمان جودة المعلمين والتدريس؟ تدعم الأدلة من دول منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي السياسات التي تستحدث بيئة تتميز بالمستويات العالية من فعالية المعلمين وترتبط هذه بدورها، بصورة إيجابية، بالرضا الوظيفي للمعلم، والسلوك الإيجابي المعلمين وترتبط هذه بدورها) للمعلم بالإضافة إلى تحفيز الطلاب ورفع تحصيلهم بالإضافة إلى تحفيز الطلاب ورفع تحصيلهم

Page 18 of 28 2nd December 2020

وتظهر الأبحاث الأخرى أن أنظمة التعليم العالية الأداء تبني مواردها البشرية من خلال التركيز على جذب المعلمين الجيدين وتدريبهم ودعمهم، عوضاً عن استنزاف مواردها أو فصل (Asia Society, 2014: 8).

وغالباً ما تضطر البلدان القليلة الموارد وذات الدخل المنخفض إلى النظر بعناية إلى توازن التكاليف مع هذه النقاط بصورة أدق عند اتخاذ قرار معني بتوظيف المعلمين والتدريس وشروط التعيين لتلبية متطلبات الجودة؛ لكنها ما زالت تعتمد على بعض السياسات لجذب وتحفيز واستبقاء أفضل الأفراد للتدريس ويلخص الدليل هذه الخيارات ويقدم توصيات بشأن دمج السياسات المختلفة لتمكين العمل بها في مجموعة واسعة من البلدان وأنظمة التعليم - غنية أكانت أم فقيرة، كبيرة أم صغيرة، في المناطق الحضرية أو المناطق الريفية على حد سواء

ويمكن أن تكون السياسة الوطنية الشاملة التي يتم تزويدها بالموارد الكافية وتنفيذها بالإرادة السياسية والمهارة الإدارية اللازمة، خطوة أولى وحيوية على طريق تحقيق هيئات تدريسية مهنية ومحفزة يمكننا القول إن تحقيق هذا الهدف هو أفضل استثمار يمكن للدولة القيام به تجاه التعليم والمتعلمين

ويناقش الفصل الآتي من هذا الدليل أهمية صياغة سياسة معنية بالمعلم، وكيفية تماشيها مع الفصل الآتي الرئيسية الداعمة لها

Page 19 of 28 2nd December 2020

## الغرض والنطاق 1.2

#### الغرض 1.2.1

صمم هذا الدليل لمساعدة واضعي السياسات الوطنية، وأصحاب القرار، ومسؤولي التعليم في إعداد سياسة مدروسة مستنيرة لتكون عنصراً متكاملاً في خطط أو سياسات قطاع التعليم الوطنية، بما يتماشى مع خطط التنمية الوطنية واستراتيجياتها

وبصورة أدق، يعد الدليل أداة مصممة للإسهام في وضع سياسة وطنية معنية بالمعلم ومبنية على أدلة محددة لكل سياق وطني والاعتماد على أمثلة من الممارسات الجيدة من مجموعة  $\frac{1}{Note\ 1}$ 

واستناداً إلى أفضل الأدلة المتاحة بشأن السياسة المعنية بالمعلم ومهنة التدريس، يرمي الدليل : إلى

- تقديم نظرة عامة عن الجوانب السياسية المعنية بالمعلم، والقضايا التي يجب أخذها في عين الاعتبار عند وضع السياسة الوطنية وكيفية ترابطهما؛
- تأطير استجابات السياسة التي يجب أخذها في عين الاعتبار؛
- اقتراح خطوات لوضع سياسة وطنية معنية بالمعلم وتنفيذها؟ •

ولذلك، فالدليل ليس أداة تشخيصية على هذا النحو؛ فهو يفترض أن التشخيص الدقيق لواقع المعلمين والتدريس قد اكتمل بالفعل قبل وضع السياسة، أو سيعمل به؛ لأنه جزء من عملية تطوير السياسة المعنية بالمعلم انظر الفصل الثاني )القسم 2.3 (لأمثلة على بعض أدوات الدولية المنظمات الدولية المنظمات الدولية

## النطاق 1.2.2

يتناول الدليل ما يلي

المعلمون - كما هو محدد بالمعيار الدولي الخاص بالمعلمين، توصية عام" هم جميع الأشخاص في المدارس أو مواقع التعلم الأخرى المسؤولين 1966

- عن تعليم الأطفال أو الشباب ما قبل التعليم الابتدائي، وفي مرحلة التعليم الابتدائي، والأساسي والثانوي»؛
- في مرحلة الطفولة المبكرة للأطفال Note 2 المعلمون أو المربون في مجال المتراوحة أعمار هم بين 0 و 3 سنوات، والمعلمون في التعليم المهني الأساسي أو الثانوي، وسواء كان ذلك في بيئة مدرسية رسمية أو غير رسمية، على (ISCED 2011) النحو المحدد في التصنيف الدولي الموحد للتعليم 3 و 2 و 3 و 3 الله (UIS, 2012: 79, 83).
- المعلمون في المؤسسات العامة والخاصة (ومنها المنظمات غير الحكومية)؛ •
- قادة المدارس والمديرون ونوابهم وهم جزء من القيادة المدرسية؛ •
- جوانب السياسة الشاملة المعنية بالمعلم وقضاياها (انظر الفصل الثالث) .

ولا يتناول الدليل الفئات التالية من المعلمين على الرغم من أن الكثير من التحليل ينطبق عليها

- البيئات التعليمية الخاصة «برعاية الطفولة المبكرة» حيث لا يفي مكون التعليم بالحد الأدنى من مكونات التعليم المعتمد، على النحو المحدد في التصنيف 2011 (UIS, 2012: 33–34; also ILO, للتمييز بين مربى مرحلة الطفولة المبكرة ومقدمي الرعاية؛ (2014)
- الموظفون المعنيون بالتدريب الذين يقدمون التعليم والتدريب في المجال التقني والمهني في مؤسسات التدريب المتخصصة التي لا تعد مدارس وفقاً للتعريف الوارد في التصنيف الدولي الموحد للتعليم لعام 2011، وفي أماكن العمل , وأماكن التعليم غير الرسمية (UIS, 2012: 83-84)؛
- أي من أعضاء هيئة التدريس لما بعد المرحلة الثانوية، ويشمل ذلك معلمي التعليم العالي على النحو المحدد في توصية اليونسكو بشأن أعضاء هيئة التدريس في التعليم العالي، 1997 (من المتوقع أن يكون التعليم العالي موضوعاً لنسخة منفصلة أو موسعة من هذا الدليل في مرحلة لاحقة)؛
- المعلمون في التعليم غير الرسمي، كما هو محدد في التصنيف الدولي الموحد 2011 (UIS, 2012: 81).

Page 21 of 28 2nd December 2020

ويرمي هذا الدليل إلى مساعدة واضعي السياسات، وأصحاب القرار في دمج السياسة الوطنية المعنية بالمعلم في خطة أو سياسة قطاع التعليم الوطني، وتجنب التجزئة وانعدام الاتساق في تنفيذها، ومع السياسات الأخرى الملائمة - على سبيل المثال، تلك التي تستهدف رعاية الأطفال وحقوقهم أو حقوق الإنسان بوجه عام، أو تلك المصممة للتعامل مع قضايا محددة مثل فيروس ومتلازمة نقص المناعة المكتسب )الإيدز (- يجب النظر فيها (HIV) نقص المناعة البشرية جنباً إلى جنب مع توصيات الدليل بشأن صياغة السياسة المعنية بالمعلم )تمت مناقشتها بمزيد جنباً إلى جنب مع توصيات الدليل بشأن صياغة السياسة المعنية بالمعلم )تمت مناقشتها بمزيد .(من التفصيل في الفصل الثاني

Page 22 of 28 2nd December 2020

#### الفئات المستهدفة 1.3

## سلطات التعليم العام 1.3.1

في المقام الأول، يجب أن يساعد هذا الدليل السلطات الوطنية المسؤولة عن التعليم والسياسة : المعنية بالمعلم والتخطيط والتطبيق فعلى المستوى الوطني، قد تشمل الفئات المستهدفة

- وزارات أو إدارات التعليم؛
- وزارات أو إدارات العمل أو الخدمة المدنية أو العامة؛
- وزارات المالية؛
- هيئات التدريس أو الخدمة العامة أو الهيئات المماثلة التي تتعامل مع أي من الأبعاد الرئيسية للسياسة الوطنية المعنية بالمعلم، وخاصة توظيف المعلمين والتعليم الأولى والتطوير المهنى وجميع جوانب العمل المتعلقة بذلك؛
- الهيئات المهنية الخاصة بالمعلمين، مثل المجالس المهنية للمعلمين أو الهيئات شبه الحكومية القانونية، مثل هيئات المفاوضة المشتركة، ومنها النقابات والحكومات

وعلى الرغم من أن الدليل مصمم لتسهيل وضع السياسة الوطنية، فهو يساعد أيضاً أولئك على المستوى دون الوطني الولاية أو الإقليم أو المحافظة، أو المحلي أو البلدي أو القروي- في شؤون القضايا المتعلقة بالمعلمين

## مقدمو التعليم الخاص 1.3.2

ينطبق الدليل على مقدمي التعليم العام والخاص ومعلميهم - ويجب تضمينهم جميعاً، كما تمت مناقشته في القسم 1.1.2 أعلاه، في صلب السياسة الوطنية .ويشمل مقدمو التعليم الخاص ،أولئك الذين يكون للحكومة وظيفة إشرافية أو تنظيمية عليهم وهم جزء من مسؤولياتها الوطنية :ومنهم

Page 23 of 28 2nd December 2020

- المدارس أو مجموعات المدارس الخاصة أو مراكز التعلم الأخرى غير الربحية، ويشمل ذلك المدارس الدعوية أو الدينية، المنشأة لتكملة سياسات التعليم العام؛
- المنظمات غير الحكومية أو المجتمعات المسؤولة عن توفير التعليم في المناطق التي تعاني من فجوات في التمويل، أو في حالات الطوارئ أو المناطق النزاعات الأهلية

## الجهات المعنية بالتعليم 1.3.3

فضلاً عن سلطات التعليم العام والخاص، يساعد هذا الدليل جميع الجهات المعنية الأخرى المشاركة في حوار مع الحكومة بشأن السياسة، وهو جزء من تطوير سياسة وطنية وملائمة معنية بالمعلم وتنفيذها، ومنها ممثلو الجهات التالية )انظر الفصل الرابع للحصول على قائمة (أكثر تفصيلاً

- المعلمون، أي، نقاباتهم أو جمعياتهم؛
- مديرو المدارس/المديرون وجمعياتهم؛
- مؤسسات تعليم المعلمين؛ •
- على سبيل المثال جمعيات ومجالس الطلبة؛ ، Note 3
- أولياء الأمور أو الأوصياء، على سبيل المثال جمعيات أولياء الأمور المعلمون أو الهيئات المماثلة؛
- مؤسسات القطاع الخاص بما ذلك التعليم الداخلي؛
- الوكالات والمنظمات الدولية .

#### .. "اذهب الآن إلى الفصل 2 "السياق

Page 24 of 28 2nd December 2020

#### References

المعايير الدولية

ILO/UNESCO. 1966. Recommendation Concerning the Status of Teachers. Geneva, ILO and Paris, UNESCO Publishing.

<a href="http://www.ilo.org/sector/Resources/sectoral-standards/WCMS\_162034/lang--en/index.htm">http://www.ilo.org/sector/Resources/sectoral-standards/WCMS\_162034/lang--en/index.htm</a> (Accessed 21 March 2015.)

UNESCO. 1997. Recommendation concerning the Status of Higher-Education Teaching Personnel. Paris, UNESCO Publishing. <a href="http://portal.unesco.org/en/ev.php-url\_id=13084&url\_do=do-topic&url\_section=201.html">http://portal.unesco.org/en/ev.php-url\_id=13084&url\_do=do-topic&url\_section=201.html</a> (Accessed 21 March 2015.)

UIS. 2012. International Standard Classification of Education – ISCED 2011. Montreal, UIS.

http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-2011-en.pdf (Accessed 21 March 2015.)

المبادئ التوجيهية والدلائل والكتيبات الإرشادية الخاصة بالسياسات

ILO. 2012. Handbook of Good Human Resource Practices in the Teaching Profession. Geneva, International Labour Organization. <a href="http://www.ilo.org/sector/Resources/publications/WCMS\_187793/lang-en/index.htm">http://www.ilo.org/sector/Resources/publications/WCMS\_187793/lang-en/index.htm</a> (Accessed 21 March 2015.)

ILO. 2014. ILO Policy Guidelines on the Promotion of Decent Work for Early Childhood Education Personnel. Geneva, International

Page 25 of 28 2nd December 2020

Labour Organization. <a href="http://www.ilo.org/sector/Resources/codes-of-practice-and-guidelines/WCMS\_236528/lang--en/index.htm">http://www.ilo.org/sector/Resources/codes-of-practice-and-guidelines/WCMS\_236528/lang--en/index.htm</a> (Accessed 21 March 2015.)

UNESCO. 2010. Methodological Guide for the Analysis of Teacher Issues: Teacher Training Initiative for Sub-Saharan Africa (TTISSA) Teacher Policy Development Guide. Paris, UNESCO. <a href="http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001901/190129e.pdf">http://unesdoc.unesco.org/images/0019/001901/190129e.pdf</a> (Accessed 21 March 2015.)

World Bank. 2013. What Matters Most for Teacher Policies: A Framework Paper. Washington, DC.

http://wbgfiles.worldbank.org/documents/hdn/ed/saber/supporting\_doc/B ackground/TCH/Framework\_SABER-Teachers.pdf (Accessed 21 March 2015.)

البحوث والتقارير والدراسات

Asia Society. 2014. Excellence, Equity, and Inclusiveness – High Quality Teaching for All: The International Summit on the Teaching Profession. New York, Asia Society.

http://asiasociety.org/teachingsummit (Accessed 21 March 2015

Commonwealth Secretariat. 2013. Educators in Exile: The Role and Status of Refugee Teachers. London, Commonwealth Secretariat.

OECD. 2005. Teachers Matter: Attracting, Developing and Retaining Effective Teachers. Paris, OECD Publishing.

Page 26 of 28 2nd December 2020

http://www.oecd.org/edu/school/attractingdevelopingandretainingeffectiv eteachers-homepage.htm (Accessed 21 March 2015.)

OECD. 2014a. Talis 2013 Results: An International Perspective on Teaching and Learning. Paris, TALIS, OECD Publishing. <a href="http://dx.doi.org/10.1787/9789264196261-en">http://dx.doi.org/10.1787/9789264196261-en</a>

OECD. 2014b. Education at a Glance 2014: OECD Indicators. Paris, OECD Publishing. <a href="http://www.oecd.org/edu/Education-at-a-Glance-2014.pdf">http://www.oecd.org/edu/Education-at-a-Glance-2014.pdf</a>

UNESCO. 2014. Teaching and Learning: Achieving Quality for All – EFA Global Monitoring Report, 2013/14. Paris, UNESCO. <a href="http://www.unesco.org/new/en/education/themes/leading-the-international-agenda/efareport/reports">http://www.unesco.org/new/en/education/themes/leading-the-international-agenda/efareport/reports</a> (Accessed 21 March 2015)

UIS. 2013. A Teacher for Every Child: Projecting Global Teacher Needs from 2015 to 2030. UIS Fact Sheet No. 27, October 2013. Montreal, UNESCO Institute for Statistics.

http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/ fs27-2013-teachers-projections.pdf (Accessed 21 March 2015.)

Page 27 of 28 2nd December 2020

#### **Notes**

#### Note 1:

عندما يعد الدليل مفيدا لإعداد السياسة، ويشير الدليل أيضا إلى الممارسات غير الداعمة لسياسة جيدة معنية بالمعلم

#### Back

#### Note 2:

بينما يتم استخدام مصطلح المربي في بعض البلدان، مثل جنوب أفريقيا، يستخدم هذا الدليل كلمة النص المعلم على النحو المحدد في النص

#### **Back**

#### Note 3:

يشير مصطلح المتعلمون المستخدم في هذا الدليل الي «الطالب أو التلاميذ

#### Back

Page 28 of 28 2nd December 2020